



**Achtung!**  
Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!  
Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingender scharfer Kanten und Spitzen.

**Attention!**  
Save the supplied instruction and packaging!  
This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.

**Attention!**  
Veillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!  
Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.

**Attenzione!**  
Conservare l'imballaggio e le istruzioni per l'uso!  
Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.

**Atención!**  
Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!  
No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.

**Attentie!**  
Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!  
Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model funktioneel scherpe kanten en punten bezit.

# Bedienungsanleitung Instruction Instructions de Service



## JUMBO-Fernbedienung

Art.Nr. 50106



DC  $\equiv$   
0-24 V



### DAS VORBILD

Mit dieser handlichen Fernbedienung können Sie Ihren Zügen auf der Anlage folgen und dabei die wichtigsten Funktionen Ihres JUMBO-Regeltrafos steuern: Fahrspannung, Fahrtrichtung, Bremse und Nothalt. Damit läßt sich der JUMBO auch auf Freilandanlagen einsetzen, wobei der JUMBO im Haus aufgestellt wird und vom Garten aus über die Fernbedienung gesteuert wird.

**Achtung!** Die JUMBO-Fernbedienung ist nur zur Verwendung mit dem JUMBO-Regeltrafo 50100/50101 geeignet. Sie läßt sich nicht mit anderen LGB-Anschlußgeräten einsetzen.

**Hinweis:** Die JUMBO-Fernbedienung 50106 ersetzt die funktionsgleiche ältere JUMBO-Fernbedienung 50105.

### GARANTIE

This precision product is made using quality designs and technology. Like a fine timepiece, it has been crafted by hand. Constant monitoring of materials and assembly, together with final testing, ensure a consistent level of high quality. To get the most enjoyment from this product, we encourage you to read the instructions and this warranty.

We (Ernst Paul Lehmann Patentwerk) warrant this product worldwide for **two years** in the case of original consumer purchase against defects in materials and workmanship, if purchased from an authorized retailer.

If you have a valid warranty claim, including proof of purchase from an authorized retailer, we will repair or replace the product at our discretion. If it is impossible to repair or replace the product, we will refund all or a reasonable portion of the purchase price at our discretion.

Of course, you may have other legal rights independent of this warranty, particularly in the case of material defects. To make a claim under this warranty, please bring the product, with the proof of purchase, to your authorized retailer.

To find an authorized retailer, please contact one of the service departments listed below. You may also send the product, with the proof of purchase, directly to one of the service departments listed below.

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

**ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK**  
Service-Abteilung Garantie  
Saganer Str. 1-5  
90475 Nürnberg  
Deutschland  
Telephone: (09 11) 83 707 0

**LGB OF AMERICA**  
Warranty Service Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Telephone: (858) 535-93 87

**Please note:**  
- This warranty does not cover damage caused by improper use or unauthorized modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.  
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.

- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.  
We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

### WARRANTY

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. À l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantis- sent un haut niveau de qualité constante.

Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Nous (Ernst Paul Lehmann Patentwerk) garantissons ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé.

Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous rembourserons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat.

Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.

Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé.

Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK**  
Service-Abteilung Garantie  
Saganer Str. 1-5  
90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Tel.: (09 11) 83 707 0

**LGB OF AMERICA**  
Warranty Service Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego CA 92121  
ETATS-UNIS  
Tel.: (858) 535-93 87

**Veillez bien noter que :**  
- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation non autorisée. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.  
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.

- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

### GARANTIE

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. À l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantis- sent un haut niveau de qualité constante.

Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Nous (Ernst Paul Lehmann Patentwerk) garantissons ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé.

Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous rembourserons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat.

Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.

Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé.

Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK**  
Service-Abteilung Garantie  
Saganer Str. 1-5  
90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Tel.: (09 11) 83 707 0

**LGB OF AMERICA**  
Warranty Service Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego CA 92121  
ETATS-UNIS  
Tel.: (858) 535-93 87

**Veillez bien noter que :**  
- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation non autorisée. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.  
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.

- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

Anderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.  
We reserve the right to make technical alterations without prior notice.  
Modifications de constructions réservées.



D

1. Anschlußleiste des JUMBO-Regeltrafos mit Buchse für Fernbedienung
2. Funktionen der Fernbedienung:  
F1: Fahrspannung (stufenlos einstellbar)  
F2A: Vorwärts  
F2B: Rückwärts  
F3: Halt mit vorgewählter Bremsverzögerung  
F4: Stop - Nothalt

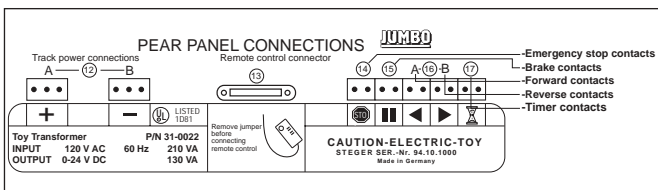
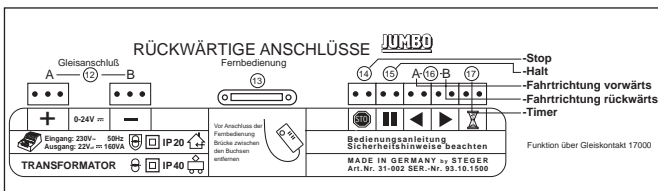
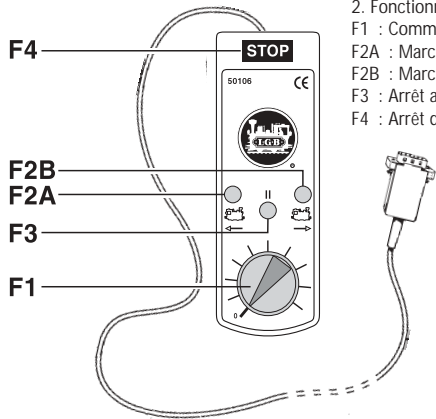
USA

GB

1. Connections on JUMBO Power Pack with socket for 50106 Remote Control
2. Remote Control Operation:  
F1: Throttle  
F2A: Forward  
F2B: Reverse  
F3: Stop with pre-programmed braking  
F4: Emergency Stop

F

1. Groupe d'alimentation JUMBO - Connexions montrant la douille pour la télécommande 50106.
2. Fonctionnement de la télécommande :  
F1 : Commande de vitesse  
F2A : Marche avant  
F2B : Marche arrière  
F3 : Arrêt avec freinage pré-programmé  
F4 : Arrêt d'urgence



## BEDIENUNG

### Vorbereitung

- Messingfarbene Brücke an der Buchse "Fernbedienung" hinten am JUMBO abziehen (Abb. 1).

**Achtung!** Brücke gut aufbewahren. Der JUMBO funktioniert nur, wenn entweder die Fernbedienung oder die Brücke eingesteckt ist.

- Kabel der Fernbedienung an die Buchse "Fernbedienung" hinten am JUMBO 50100/50101 anschließen (Abb. 1).

**Achtung!** Das Kabel kann durch unvorsichtige Behandlung beschädigt werden. Beim Abziehen des Kabels immer nur am Stecker ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel.

**Hinweis:** Das 10 m lange Kabel der Fernbedienung kann mit einem im Elektronik-Fachhandel erhältlichen 9-poligen Schnittstellen-Verlängerungskabel RS-232 bis auf maximal 30 m verlängert werden.

### Bedienung

Fahrreglerknopf am JUMBO-Regeltrafo auf "0" stellen.

Jetzt lassen sich über die Fernbedienung Geschwindigkeit (über Drehregler) sowie die vier Tastenfunktionen des angeschlossenen JUMBO-Regeltrafos steuern (Abb. 2):

- F1: Fahrspannung (stufenlos einstellbar)  
F2A: Vorwärts  
F2B: Rückwärts  
F3: Halt mit vorgewählter Bremsverzögerung  
F4: Stop - Nothalt

### Hinweise:

- Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des JUMBO-Regeltrafos 50100/50101.
- Auch bei angeschlossener Fern-

bedienung kann die Anlage direkt über die Tasten am JUMBO gesteuert werden.

## AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk**  
Reparatur-Abteilung  
Saganer Straße 1-5  
D-90475 Nürnberg  
DEUTSCHLAND  
Tel.: (0911) 83707 0  
Telefax: (0911) 83707 70

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

**Hinweis:** Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter [www.lgb.de](http://www.lgb.de)

**VORSICHT!** Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Das Produkt hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.

LGB, LEHMANN und der LEHMANN TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Produkte und technische Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.  
© 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

USA

GB

## 50106 JUMBO Remote Control, Wired

### THE PROTOTYPE

This compact, handheld remote control lets you walk around your layout and watch your trains while you operate your JUMBO power pack. The remote replicates the major controls of the JUMBO: throttle, loco direction, brake and emergency stop. Now you can use your JUMBO to power outdoor layouts: Place the JUMBO indoors and control it from your garden using the remote control.

**Attention!** The JUMBO Remote Control is designed only for operation with the 50100/50101 JUMBO Power Pack. It cannot be used with other LGB power supplies.

**Hint:** The 50106 JUMBO Remote Control replaces the older 50105 JUMBO Remote Control. They are functionally identical.

### OPERATION

#### Preparation

- Remove the brass-colored jumper on the socket marked "Fernbedienung" (Remote Control) on the back of the JUMBO (Fig. 1).

**Attention!** Be careful not to lose the jumper. The JUMBO works only when either the jumper or the remote control are plugged in.

- Plug the cable of the remote control into the socket marked "Fernbedienung" ("Remote Control") on the back of the 50100/50101 JUMBO Power Pack (Fig. 1).

**Attention!** The cable can be damaged by rough handling. When disconnecting the tender, do not pull on the cable. Pull on the plug only.

**Hint:** The cable of the remote control (length: 10m/30ft) can be extended using a 9-pole interface cable RS-232 (available at electronics stores), up to a total length of 30 m (100 ft).

### Operation

Set the speed control of the JUMBO Power Pack to "0." Now you can use the remote control to operate speed as well as four functions of the connected JUMBO (Fig. 2):

- F1: Throttle/track voltage  
F2A: Forward  
F2B: Reverse  
F3: Stop with pre-programmed braking  
F4: Emergency Stop

### Hints:

- For additional information, see the instructions included with the 50100/50101 JUMBO Power Pack.
- You also can use the buttons on the JUMBO itself to control your trains (even if the remote control is connected).

## AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk**  
Reparatur-Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
GERMANY  
Telephone: (0911) 83707 0  
Fax: (0911) 83707 70

## LGB of America

Repair Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA

Telephone: (858) 535-9387

Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

**Hint:** Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at [www.lgb.com](http://www.lgb.com)

**CAUTION!** This product is not for children under 14 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

LGB, LEHMANN and the LEHMANN TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. Products and specifications are subject to change without notice. © 2002Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

F

## 50106

### Télécommande pour JUMBO, câblée

#### LE PROTOTYPE

Cette télécommande compacte, qui tient dans la paume de la main, vous permet de marcher autour de votre réseau et de suivre les trains tout en utilisant le groupe d'alimentation JUMBO. La télécommande permet de commander à distance les principales fonctions de JUMBO : vitesse, sens de la marche de la locomotive, freinage et arrêt d'urgence. Vous pouvez maintenant utiliser un groupe d'alimentation JUMBO pour alimenter un réseau situé à l'extérieur : Placez le JUMBO à l'intérieur et utilisez-le de l'extérieur grâce à cette télécommande.

**Attention !** La télécommande JUMBO a été conçue uniquement pour être utilisée avec le groupe d'alimentation JUMBO 50100 /50101. Elle ne peut être utilisée avec d'autres blocs d'alimentation LGB.

**Conseil :** La télécommande 50106 remplace la télécommande 50105 plus ancienne. Elles sont identiques du point de vue fonctionnel.

#### FONCTIONNEMENT

##### Préparation

- Enlever la connexion temporaire de couleur laiton de la douille identifiée «Fernbedienung» (Télécommande) à l'arrière de JUMBO (figure 1).

**Attention !** Ne pas perdre la connexion temporaire. Le JUMBO

fonctionne uniquement lorsque la connexion temporaire est présente ou lorsque la télécommande est enfilée.

- Enfiler le câble de la télécommande dans la douille identifiée «Fernbedienung» (Télécommande) à l'arrière du groupe d'alimentation JUMBO 50100 /50101 (figure 1).

**Attention !** Manipuler le câble avec précaution pour éviter de l'endommager. Ne pas tirer sur le câble pour détacher le tender. Tirer uniquement sur la prise.

**Conseil :** Le câble de raccordement de 10 m (30 pi) peut être allongé à 30 m (100 pi) avec un câble d'interface à 9 pôles RS-232 que vous trouverez chez n'importe quel marchand de matériel informatique.

##### Fonctionnement

Placer la commande de vitesse du groupe d'alimentation JUMBO à «0». Vous pouvez maintenant utiliser la télécommande pour commander la vitesse ainsi que quatre fonctions du JUMBO raccordé (figure 2) :

F1 : Vitesse/Tension de la voie

F2A : Marche avant

F2B : Marche arrière

F3 : Arrêt avec freinage pré-programmé

F4 : Arrêt d'urgence

##### Conseils :

- Pour de plus amples renseignements, consulter la fiche d'instructions fournie avec le groupe d'alimentation JUMBO 50100/50101.

- Vous pouvez également utiliser les boutons du groupe d'alimentation pour commander les trains (même lorsque la télécommande est raccordée).

## CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

### **Ernst Paul Lehmann Patentwerk**

Reparateur – Abteilung

Saganer Strasse 1-5

D-90475 Nürnberg

ALLEMAGNE

Téléphone (0911) 83707 0

Fax : (0911) 83707 70

### **LGB of America**

Service des réparations

6444 Nancy Ridge Drive

San Diego CA 92121

États-Unis

Téléphone (858) 535-9387

Fax : (858) 535-1091

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**Conseil** : Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à [www.lgb.com](http://www.lgb.com).

**ATTENTION !** Ce produit n'est pas pour les enfants en-dessous de 14 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

LGB, LEHMANN et le logo LEHMANN TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nuremberg, Allemagne. Les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les produits et spécifications sont sujets à modifications sans préavis. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.